

5-23-2006

Interview no. 1230

Jose R. Montañez

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.utep.edu/interviews>



Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Recommended Citation

Interview with Jose R. Montañez by Verónica Cortez, 2006, "Interview no. 1230," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Jose R. Montañez

Interviewer: Verónica Cortez

Project: Bracero Oral History

Location: Coachella, California

Date of Interview: May 23, 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1230

Transcriber: David Arguelles

Biographical Synopsis of Interviewee: Jose R. Montañez was born in Aguascalientes, México, on March 6, 1932; he had four brothers and four sisters; when he was seven years old, he helped care for livestock; he was formally educated for only a year; sometime later, he decided to enlist in the bracero program; as a bracero, he labored in the fields of California as a *palmero* and watering crops for a total of eleven years; his older brother was also a bracero; in 1964, José married, and he and his wife had seven children; he immigrated to the United States and ultimately became a citizen.

Summary of Interview: Mr. Montañez talks about his family and what his life was like growing up; when he was seventeen years old, he went to Guadalajara, Jalisco, México to complete his military service, during which time his mother passed away; while there, he decided to enlist in the bracero program and went through the center in Guadalajara; he describes the necessary paperwork and medical exams, which were much more detailed in the United States; from there he was transported in a cargo train to Mexicali, Baja California, México; as a bracero, he labored in the fields of California as a *palmero* and watering crops for a total of eleven years; he goes on to detail the various worksites, camp sizes, housing, accommodations, provisions, duties, routines, treatment, working relationships, friendships, correspondence, payments, remittances and recreational activities, including trips into town and celebrating holidays; while working in Coachella, California, his boss took him and the men to English classes given by his wife three times a week in the evenings; they also went to church every two weeks while there; he explains that when he irrigated crops, he worked eighteen hour shifts; eventually, he got a driver's license and saved enough money to buy his own car; when necessary, he even took other braceros to the doctor or the hospital; in 1964, José married, and he and his wife had seven children; he immigrated to the United States and ultimately became a citizen; overall, he has positive memories of the program.

Length of interview 47 minutes

Length of Transcript 40 pages

Nombre del entrevistado: Jose R. Montañez
Fecha de la entrevista: 23 de mayo de 2006
Nombre del entrevistador: Verónica Cortez

Esta es una entrevista con José Montañez en Coachella, California el 23 de mayo de 2006 y la entrevista la esta haciendo Verónica Cortez.

VC: Ahora por favor si me puede decir, ¿dónde y cuándo nació?

JM: Yo nací el [19]32 en marzo.

VC: ¿El día...?

JM: El día seis.

VC: Y nació, ¿dónde?

JM: En Aguascalientes.

VC: En Aguascalientes. Y, ¿su familia, su mamá, su papá?

JM: Ella... mi mamá murió.

VC: ¿Cuántos años tenía usted cuando...?

JM: Yo estaba en el ejército allá en Guadalajara y de ahí me vine para acá y mi papá murió como a los setenta y dos y hasta...

VC: Y, ¿tenía hermanos?

JM: Sí, unos murieron y nomás uno vive.

VC: Y, ¿cuántos eran entonces? ¿Cuántos eran ustedes?

JM: Eran cuatro, cuatro hermanas y tre[s], no, cuatro hombres también.

VC: Entonces, ¿eran ocho en total?

JM: Eran... otros murieron y otros murieron chiquitos, eran siete... no, eran... algo así, no me acuerdo cuántos.

VC: Sí, está bien. Y, ¿usted alcanzó a ir a la escuela?

JM: Muy poquito.

VC: ¿Cuántos años?

JM: Un año.

VC: ¿Un año?

JM: Sí.

VC: ¿Aprendió a escribir y a leer?

JM: Sí.

VC: Y su primer trabajo, ¿se acuerda...?

JM: En...

VC: ¿Allá en México?

JM: Ah, era vaquero.

VC: ¿Vaquero? ¿Tenía ganado?

JM: De otras gentes, que yo los...

VC: Y, ¿cuántos años tenía?

JM: De los siete años a los diez años y de ahí me fui a Guadalajara, y de ahí me fui a servicio.

VC: ¿Cuántos años tenía cuando se metió al servicio?

JM: Diecisiete años, es que yo me iba a casar y entonces yo fui a... No me querían casarse por la cartilla, ¿verdad? Entonces mejor, de ahí me fui al servicio hasta tres días, tres años, era sargento primero y después me vine pa acá pa... aquí a trabajar a Estados Unidos. Ya cuando hice mis papeles para mí, aquí en (ininteligible) entonces yo me regresé para Estados Unidos y la... ¿cómo le llaman?

VC: Olvídense de eso, no importa. Dígame, ¿cómo se enteró usted del Programa Bracero? Cuando estaba allá en México, ¿cómo fue que se enteró del programa?

JM: Hay mucha gente que iba pasando.

VC: ¿Sí?

JM: Sí.

VC: Y entonces, ¿así de otras personas?

JM: Sí, yo me vine en el tren.

VC: ¿Dónde se contrató?

JM: En Guadalajara, para acá.

VC: Y, ¿se vino en un tren de Guadalajara para acá?

JM: Sí, a Mexicali.

VC: ¿Qué tipo de tren era?

JM: De cardera, de cordura, de carga.

VC: Y, ¿les daban de comer?

JM: No.

VC: ¿No les dieron de comer?

JM: Teníamos un poquillo de dinero para comer en el camino.

VC: ¿Sí? ¿Hacían paradas y así agarraban comida?

JM: Sí.

VC: Y, ¿agua? ¿Les dieron agua o...?

JM: Sí.

VC: ¿Cómo les dieron agua?

JM: De abajo de los doctores, de los gente que vendaba [vendía] agua, \$5 dólares, \$5...

VC: Cinco pesos.

JM: Sí.

VC: Y, ¿para ese entonces usted estaba casado o no?

JM: No.

VC: Estaba soltero.

JM: Yo me casé el [19]64. Sí, algo así.

VC: ¿Ya cuando estaba acá?

JM: Sí entonces mi esposa, nació el primer hijo el [19]62 o algo así, no me acuerdo, y ya después... yo tengo siete hijos aquí en... nacieron aquí.

VC: Y, ¿por qué decidió ser bracero? ¿Por qué se decidió a venir para acá?

JM: Porque yo quería venir acá a Estados Unidos.

VC: Y, ¿se le facilitó meterse de bracero?

JM: Sí.

VC: ¿Me puede describir el proceso de contratación?

JM: ¿Mande?

VC: ¿Me puede describir el proceso de contratación? ¿Qué requisitos necesitaba cumplir para poder contratarlo?

JM: ¿Los patrones de allá?

VC: Cuando iba usted a un sitio de contratación, cuando iba a Guadalajara, ¿qué necesitaba tener para poder venirse?

JM: Mi pasaporte... papel donde yo nací, entonces la cartilla y de ahí me vine para acá.

VC: ¿De ahí se vino?

JM: Sí.

VC: Y, ¿tuvo algún examen físico?

JM: Sí.

VC: ¿Ahí en Guadalajara?

JM: No... sí, allá también. Y después aquí en Mexicali.

VC: ¿Qué tipo de examen físico le hicieron allá en Guadalajara?

JM: Pos de todo, hasta le quitaban los pantalones ahí, aquí en Mexicali.

VC: Y, ¿en Guadalajara también?

JM: No.

VC: ¿En Guadalajara qué le hacían?

JM: Nomás tenían...

VC: ¿Le dieron ampollitas?

JM: Ajá, sí.

VC: ¿Sabe de qué eran?

JM: Para las, ¿cómo se llama esa que le dicen así?

VC: El *chicken-pox*.

JM: Ése.

VC: ¿Para eso le dieron un...?

JM: Sí.

VC: Y entonces, ¿llegó a Mexicali? ¿Ahí cruzó la frontera?

JM: Sí.

VC: Y, ¿ahí le hicieron otro examen físico?

JM: Sí.

VC: Y, ¿ahí qué pasó? ¿Qué le hicieron?

JM: No, pos me quitaron los pantalones y me pusieron los huevos así y si no estaba... andaban y decía: “Está bien, pasó”.

VC: Y dijo que le echaron un polvo o...

JM: Sí, sí, sí.

VC: ¿También? Y, ¿le hicieron rayos X, tomaron sangre?

JM: Sí, en El Centro.

VC: ¿También? ¿Algo más o solamente eso?

JM: No, es todo eso. Cada vez que íbamos al cerro a como te digo nos, ahí hacían lo mismo otra vez.

VC: ¿Le hacían lo mismo?

JM: Sí.

VC: Y entonces cuando llegó a El Centro, cuando cruzó la frontera, ¿qué pasó?

JM: De ahí me... los que estaban trabajando en El Centro, entonces ya me dijeron: “De aquí te vas pa Indio, tú estás chiquito, porque jugabas a las palmas”.

VC: ¿Le dijeron eso?

JM: Sí. Y cuando fue mi patrón, dice: “Pues no tengo, quiero ir al... me dijo él. “Mejor te vamos a poner al *cotton*”.

VC: ¿Qué es eso?

JM: Algodón. Y de ahí, me dijo el patrón, dice: “No sabes, ¿nunca hicistes [hiciste] algo de albañil?”. “Sí”. Dice: “Tú le ayudas a mi patrón, a mi papá”. Entonces ya le ayudé y de ahí a las palmas.

VC: Entonces, ¿ayudó con el algodón?

JM: Sí.

VC: ¿Después de albañil?

JM: No, antes de allá de Guadalajara.

VC: ¡Oh! De Guadalajara *okay*, entonces aquí cuando llegó aquí empezó a las palmas. Y, ¿qué hacía con las palmas?

JM: Pos quitar las espinas y dátil, sacarlos de ahí.

VC: ¿Los dátiles?

JM: Sí.

VC: Entonces, ¿fue palmero usted?

JM: Sí.

VC: Y esto fue en Indio, ¿verdad?

JM: En Indio, Thermal también. Todo el...

VC: ¿Thermal también y Mecca también?

JM: No, en Mecca era para el regadero.

VC: Oh, ¿era regadero?

JM: Sí.

VC: Ok, ¿en Mecca fue regadero? Y en Mecca traba[jó]...

JM: Y en Thermal, en Thermal también.

VC: ¿En Thermal también fue regadero?

JM: Sí, es que ahí yo era bordedero (?) ahí en el aeropuerto, ahí está... teníamos mucho agua con nosotros ahí. Trabajamos en, casi día y noche, ey.

VC: Sí, es lo que he oído. Entonces, ¿en Indio trabajo de qué año a qué año?

JM: Uh, no me acuerdo tanto, pero en el... como unos tres, cuatro años ahí y en Thermal, era el regadero, como cuatro años.

VC: ¿También? Y, ¿en Mecca?

JM: En Mecca, como unos tres. Entre todo el tiempo, fueron como casi once años.

VC: ¿Once años de bracero?

JM: Sí.

VC: ¿Usted trabajaba con otros braceros o solamente...?

JM: No, puros patrones.

VC: Pero, ¿trabajaban con otros braceros? ¿El patrón contrataba a más braceros?

JM: Sí.

VC: Y, ¿había también ilegales que trabajaban con usted o solamente...?

JM: No, los patrones no querían... si tenían con pasaporte, no agarraban sin papeles.

VC: Y, ¿usted se hizo amigos con muchos braceros?

JM: Sí.

VC: ¿Formaron amistades duraderas?

JM: Amigos.

VC: ¿Sí? ¿Buenos amigos?

JM: Sí.

VC: Y dígame, ¿se encontró dentro de sus once años, se encontró con... había personas que trabajaban de Oaxaca?

JM: Sí.

VC: Y, ¿se llevaban ustedes bien con ellos?

JM: Sí. Y muy trabajadores.

VC: Ellos también eran palmeros, ¿no?

JM: Algunos sí.

VC: Y, ¿hablaban ellos otro idioma?

JM: Sí, es pos casi... ingue su... igual casi.

VC: ¿Casi qué?

JM: Hablaban de otra clase.

VC: ¿Hablaban español?

JM: Sí.

VC: ¿Sí también hablaban? Hablaban los dos idiomas.

JM: Y otros de Michoacán.

VC: ¿Habían muchos de Michoacán?

JM: Sí.

VC: ¿Habían muchos de Oaxaca?

JM: Sí, diferentes.

VC: Y, ¿qué trabajos normalmente tomaban los de Michoacán?

JM: En el *cotton*.

VC: ¿En el algodón? Y, ¿los de Oaxaca normalmente trabajaban en qué?

JM: En los regaderos.

VC: Y, ¿todos se llevaban bien con los de...?

JM: Sí, después trabajábamos en el *cotton*...

VC: ¿Algodón?

JM: No, en el... *corn*.

VC: Elote, okay. Y, ¿todos trabajaban juntos en el elote?

JM: Sí.

VC: Y, ¿no había problema entre...?

JM: No.

VC: ¿Ninguno de ellos?

JM: Conmigo no.

VC: Pero, ¿encontraba que, vamos a decir, otros braceros que trataban mal a los de Oaxaca o a los de Michoacán?

JM: No.

VC: Y, ¿sabe si los de Michoacán eran Tarascos o eran...?

JM: Sí. (risas)

VC: ¿Por qué se ríe?

JM: Porque ellos trabajan diferente.

VC: ¿Qué hacían?

JM: Pos no hablan, hablan diferente. Yo no les hacer nada no saben como... no puedo hablar eso.

VC: ¿No hablaban español ellos?

JM: Sí, lo hacen, pero a veces entre los dos sí hacen otra cosa y después me voy pa acá y hablaban en español conmigo.

VC: Y, ¿tenía usted mucho contacto con sus patrones?

JM: Sí, hasta mis patrones eran... la esposa de mi patrón era la profesora.

VC: A ver, explíqueme eso, ¿tenían clases para ustedes?

JM: En la escuela, en la escuela en Coachella. En la escuela ...

VC: ¿Durante los años que usted fue bracero?

JM: Sí, algún tiempos y pos nosotros no teníamos carro, el patrón nos llevaba a la escuela.

VC: ¿El patrón los llevaba a la escuela?

JM: Sí.

VC: ¿Después del trabajo?

JM: Sí, después, en la noche.

VC: Y, ¿la escuela de qué era? ¿Qué les enseñaban en la escuela?

JM: Pos muchas cosas. Hablar y todo.

VC: ¿Les enseñaban el inglés?

JM: Y la razón que así se me olvidó muchas cosas, es por el embolio. [embolia]

VC: Pero, es que nunca había oído que habían escuelas.

JM: Sí.

VC: ¿Tenían escuelas para ustedes entonces?

JM: Sí aquí en la escuela de...

VC: ¿De Coachella?

JM: Sí, la *High [School]*, ahí nos llevaba el patrón en la tarde, en la noche.

VC: ¿Ahí los llevaba en ese entonces?

JM: Sí.

VC: Y, ¿iban otros ranchos también o era solo el de usted?

JM: No, nomás nosotros.

VC: ¿Entonces era por parte de su patrón que quería que ustedes se educaran y quería llevarlos a la escuela?

JM: Sí, para hablar los trabajadores de ellos que...

VC: ¿Había otros trabajadores...? ¿Ellos tenían otros trabajadores que no fueran braceros?

JM: No, porque eran trabajadores de aquí de Estados Unidos.

VC: ¿Tenían trabajadores de aquí que sólo hablaban inglés?

JM: Los dos.

VC: Ellos hablaban inglés y español. Y, ¿su patrón era anglosajón o era...?

JM: Era americano.

VC: ¿Era americano?

JM: Sí, y la esposa también.

VC: Pero, ¿hablaba ella español o no?

JM: Sí. Ella era una doctora después.

VC: Y cuando ustedes se enfermaban, ¿ella a veces los atendía?

JM: Sí.

VC: ¿Ahí mismo en el rancho?

JM: No, ahí no. Mandaba de ahí al hospital.

VC: Y, ¿ella...? Se me olvidó lo que le iba a decir.

JM: Pobrecita, ella mi profesora, mi patrona es, era artista antes.

VC: ¿Qué quiere decir eso? ¡Ah! Artritis.

JM: No, artista. En las *movies*.

VC: Ah, artista.

JM: Sí.

VC: ¿Era artista?

JM: Sí. Y después entró... era la profesora de nosotros y después era doctora. Era muy buena esa señora.

VC: Se oye que sí. ¿Se acuerda más o menos cuántos braceros trabajaban con usted ahí en ese rancho?

JM: Como unos siete, algo así.

VC: Ah, era entonces rancho chiquito.

JM: Sí, bueno en un tiempo era una compañía de unos japoneses y era mucha gente, como unos trescientos juntos, casas ahí... y ahí dan la comida pa ahí, pa comer.

VC: ¿Eso era antes de que usted llegara o cuando usted estaba ahí ya?

JM: Sí, a veces cuando estábamos ahí, estábamos ahí en el... ya después que se me acabó el trabajo del patrón ese, de ahí me fui pa otra vez allá a esta compañía.

VC: Con los japoneses.

JM: Sí.

VC: Cuando estaba ahí en ese rancho, ¿dónde vivía?

JM: En el campo.

VC: ¿Tenían una casa para usted?

JM: Sí, grande.

VC: Entonces vivían como un campo de todos los braceros juntos. Y, ¿cómo vivía?
¿Qué tipo de acomodaciones tenía ahí?

JM; Camas diferentes, así.

VC: Literas entonces. Y, ¿tenían baño?

JM: Sí.

VC: ¿Tenían comedores?

JM: Sí.

VC: Y, ¿comida? ¿Cómo repartían la comida?

JM: La hice así en los *cookers*.

VC: ¿Cocinaban ahí?

JM: Sí.

VC: ¿Qué tipo de comida?

JM: No, pos de diferentes

VC: Como... ¿me puede decir más o menos qué?

JM: Huevitos y carne y diferentes.

VC: ¿Frijoles?

JM: Frijoles, sí.

VC: ¿Arroz?

JM: También.

VC: ¿Tenían tortillas para ustedes?

JM: No, ellos hacen, hacían antes.

VC: Hacían tortillas entonces para ustedes.

JM: Sí.

VC: ¿Sí recibía lo suficiente para comer?

JM: Sí, sí.

VC: ¿No había quejas sobre eso?

JM: No.

VC: Y cuando estaba en los ranchos así, ¿cómo se comunicaban con su familia?

JM: Mandaba unos dinero para, pa mi papá.

VC: ¿Mandaba cartas? ¿También escribía cartas y mandaba?

JM: Sí, sí.

VC: Como, ¿cada cuánto?

JM: Cada dos meses.

VC: Y, ¿visitaba a su familia?

JM: Sí, porque me fui de aquí pa allá, se acabó el...

VC: ¿Contrato?

JM: Sí, entonces fui pa allá y me llevé a toda mi familia y de allí me fui otra vez de bracero.

VC: ¿Cuánto tiempo más o menos al año pasaba con su familia?

JM: Dos meses.

VC: Y cuando estaba acá de bracero, ¿más o menos cuántos días a la semana trabajaba?

JM: Todos los días.

VC: ¿Todos los días?

JM: Sí, sí. Y en ese patrón que estaba...

VC: ¿Con la escuela?

JM: Sí. Ellos nos daban trabajo casi día y noche.

VC: ¿Sí?

JM: Nomás que ellos nos decían: "Tú vas a trabajar parte de, del día y de noche. Te voy a dar... A veces que nos daba..."

VC: Sí, está bien.

JM: Era, 18 horas, pues.

VC: ¿Diarias?

JM: Sí, en la noche.

VC: ¿Eso era cuando usted era regadero o era palmero?

JM: No, regadero, regadero.

VC: Y, eso era, ¿en qué ciudad?

JM: Thermal, ahí donde está el aeropuerto.

VC: Era ahí donde usted... Y se me olvidó preguntarle, ¿cuántos días a la semana lo llevaban a la escuela?

JM: Como unas tres en la semana.

VC: ¿Tres días a la semana?

JM: Sí, sí. Pero después ya nos, nos íbamos de ahí de Thermal ya nos íbamos a... Ellos tenían dos ranchos, ellos.

VC: ¿Tenían dos ranchos?

JM: Sí, entonces de ahí, de aquí nos vamos de Thermal, nos vamos pa allá y no venimos de porque estamos lejos, muy lejos.

VC: ¿Estaban muy lejos?

JM: Sí, de Thermal a...

VC: Entonces no podían venir a la escuela.

JM: No.

VC: So, sólo era cuando estaban...

JM: Sí, cerquitas nada más.

VC: Cerquitas, o sea de la escuela.

JM: Sí, sí.

VC: Y, ¿cerquitas era cuando estaban en Indio?

JM: No, en Thermal. Va a ser la escuela de...

VC: ¿Coachella?

JM: No, de Thermal, no, de Coachella, yo creo, es la misma.

VC: Sí. Usted cuando comía en los comedores y así, ¿tenían que pagar por su comida?

JM: Algunas partes.

VC: ¿No todas?

JM: No. Entonces ellos tenían su, un *cookmen*, después nosotros hacemos la comida para nosotros, a veces.

VC: Oh, ustedes cocinaban para sí mismos.

JM: Sí.

VC: Y, ¿dónde fue que usted tenía quién le cocinara?

JM: ¿Cómo?

VC: ¿En qué ciudades vivían en un centro así grande?

JM: Ahí en Coachella.

VC: ¿En Coachella? Y, ¿en Mecca?

JM: No.

VC: Cocinaba para usted mismo.

JM: En Thermal, en este, sí, también a veces en Thermal y otra en, en Mecca también. Porque es diferente porque, porque el patrón nos va a decir: “Tú vas a, tienes... O sea tus caminos aquí”.

VC: Okay. Y, ¿cuánto le pagaban?

JM: Umm, pos... Y nosotros empezamos, \$0.50, no, \$0.60 y... \$0.65 por hora.

VC: ¿Sesenta y cinco centavos?

JM: Sí, por hora.

VC: Y, ¿le pagaban con un cheque o con efectivo?

JM: Sí, sí.

VC: ¿Con cheque?

JM: Sí, sí.

VC: Y, ¿cómo cambiaba su cheque?

JM: En las tiendas.

VC: ¿Le cobraban?

JM: No.

VC: ¿No le cobraban?

JM: No, si íbamos a comprar zapatos o ropa, no me pagaban.

VC: Y, ¿qué hacía usted con su dinero?

JM: Yo le daba pa...

VC: ¿Lo mandaba pa su casa?

JM: Sí.

VC: Y, todos los braceros que trabajaban con usted o más o menos así, ¿ganaban igual?

JM: Sí, sí.

VC: Yo he oído que cuando eran palmeros les pagaban más, ¿eso es...?

JM: No, no, como ahorita sí.

VC: Ah, ¿pero en ese entonces no les pagaban más por ser palmeros?

JM: No, no, palmeros era más.

VC: Y el trabajo de palmero, ¿había mucha gente que lo hacía o había mucha gente que le daba miedo subirse a la palma?

JM: Otros, otras personas dicen: “Pos sí, yo voy a la palma”. Y ya cuando venga de ahí para acá no quiera irse pa abajo a agarrar un ... Patrón vaya a agarrarle y: “Vámonos porque... Vámonos, bájese pa abajo”.

VC: ¿Sí se caía la gente?

JM: No.

VC: ¿Usted nunca se cayó?

JM: No.

VC: Pero, ¿a veces sí?

JM: En otras gentes por ahí.

VC: En otras gentes.

JM: Algunos hasta se murieron por eso.

VC: Entonces, ¿sí había miedo para subirse uno a las palmas?

JM: Pos no, yo no...

VC: ¿A usted no le daba?

JM: No. Yo era albañil en Guadalajara.

VC: Cuando estaba en Guadalajara.

JM: Tiene edificios muy grandes.

VC: ¿Entonces usted ya estaba acostumbrado?

JM: Sí, sí.

VC: En sus días de descanso, ¿qué hacía?

JM: Íbamos a Mexicali y teníamos amigos de ahí de Mexicali y fuimos pa allá un día y ya al mes veníamos otra vez.

VC: ¿Qué hacían en Mexicali?

JM: No, pa mirar a los amigos.

VC: ¿Tenían ustedes radios ahí cuando estaban en las barracas?

JM: Sí, exactamente, así.

VC: ¿Sí tenían radios?

JM: Sí, sí.

VC: Y, ¿tenían estación en español para oír la música?

JM: Sí, sí.

VC: Y, ¿había un pueblo ahí cercano de donde ustedes estaban de los ranchos?

JM: Pos Thermal, Coachella y Mecca.

VC: Y, ¿cómo llegaban ahí? ¿Los patrones lo llevaban, había...?

JM: Ya después, ya después iba mi carro.

VC: ¿Compró carro?

JM: Sí.

VC: Y lo dejaban, ¿lo permitían tener carro así de bracero?

JM: Sí, sí, pos yo tenía licencia.

VC: ¿Tenía licencia de México o de aquí?

JM: De, de Estados Unidos.

VC: ¿Cómo bracero tenía licencia? ¿Le permitían tener una licencia?

JM: Sí.

VC: Y, ¿cómo la sacaba?

JM: Es, era en escuela.

VC: ¿Tenía que ir a la escuela?

JM: Sí, mire, de esta clase de la... de esta... de esta licencia tengo del [19]70, [19]51, [19]53 yo con la licencia.

VC: ¿La tiene?

JM: La tenía. Ya tengo, pero tengo muchas ahí.

VC: ¿La tiene todavía usted la del [19]53?

JM: Ajá, y hasta ahorita tiene, tengo un *ticket*, uno solamente.

VC: ¿Desde el [19]51 hasta ahorita?

JM: Sí.

VC: Muy bien. Por si acaso no tiene una de esas licencias del [19]51?

JM: ¿Mande?

VC: ¿No tiene una de esas licencias del [19]51?

JM: No, no.

VC: No, okay. Aquí tiene. Entonces, ¿con su mismo carro llegaban a los pueblos, ¿verdad?

JM: Sí.

VC: Y, ¿había una iglesia católica en los pueblos?

JM: Sí.

VC: ¿Iban ustedes a misa?

JM: Sí.

VC: Cada... ¿cuándo?

JM: Cada quince días.

VC: ¿Cada quince días?

JM: En Coachella.

VC: ¿En Coachella?

JM: Sí, en la [calle] Cuarta, primera.

VC: Sí, ajá. Y, ¿cómo celebraba usted la Navidad, Semana Santa si estaba aquí?

JM: Pues iban a... fiesta para, para asada, ya ve usted que, carne así.

VC: ¿Se las hacían...?

JM: Nosotros mismos.

VC: ¿Ustedes mismos?

JM: Sí.

VC: Y, ¿para días festivos como el 16 de septiembre?

JM: Lo hacíamos también.

VC: ¿También? ¿Hacían una carne asada?

JM: Sí, sí. Eso es que nunca mandábamos andábamos vagando de borrachos.

VC: ¿Nunca?

JM: No. Por eso le digo yo que nunca me, nunca tenía ni un *ticket*, nomás una...

VC: Porque no andaba de borracho.

JM: No.

VC: ¿No?

JM: Mire, le voy a decir una cosa...

VC: Sí.

JM: De ahí, yo mi, mi dinero lo ponía en el banco.

VC: ¿Tenía usted una cuenta de banco?

JM: Sí, pero de allí, después allá en El Paso a trabajar ranchito para sembrar yo.

VC: ¿Se compró un ranchito?

JM: Sí.

VC: Cuando usted era bracero o, ¿después?

JM: No, después.

VC: Ah, okay.

JM: Y, de ahí tengo ya mi rancho yo. Son dos.

VC: ¿En qué banco, se acuerda, tenía su cuenta?

JM: Era nombre raro, el que está ahí en... que está en Coachella. ¿Sabe cuál es?

VC: No, no sé.

JM: Harbor (?)...

VC: ¿*Harbor*?

JM: Algo así, pero lo cambiaron.

VC: Esta bien, está bien. Y entonces, ¿se le hizo difícil o fácil abrir una cuenta de banco?

JM: No, no, porque mis patrones me ayudaron.

VC: Oh, ¿sus patrones le ayudaron a abrirla?

JM: Sí, sí.

VC: Okay. Y, ¿sólo con la ayuda de sus patrones pudo abrir esa cuenta de banco?

JM: Sí, ajá, sí.

VC: Okay. Y, ¿algún día, alguna vez encontró usted un problema con su trabajo o hubo un problema como se peleó con alguien?

JM: No.

VC: ¿No? Me contó que había...

JM: Se acaba el trabajo y le dije yo, me dijo el patrón, el señor ese, dice: “Espérate un mes”. “No”, le digo, “mejor yo voy para ir a trabajar en otro lugar”. Sí.

VC: Y si alguien se enfermaba o se accidentaba, ¿qué hacían?

JM: Nunca me pasó nada.

VC: A usted no, ¿pero a la gente alrededor de usted?

JM: Ah, sí, sí, algunas.

VC: Y, ¿qué hacían si alguien se enfermaba o se accidentaba?

JM: Yo las llevé con el doctor y tenía, en... yo tenía carro y yo los llevaba hasta el hospital.

VC: Y, ¿quién pagaba por los...?

JM: Eran las la seresancia(??). [aseguranza]

VC: ¿Quién?

JM: Era el serenza(??) [aseguranza] de ellos, de los braceros.

VC: ¿La seguridad?

JM: Sí.

VC: La seguridad de los braceros pagaba por lo... okay. Si a usted no le gustaba el trabajo, ¿qué podía hacer? Vamos a decir, si lo maltrataban o algo así, ¿qué, cuáles eran sus opciones?

JM: Mire, le voy a decir una cosa, nunca me pasó una cosa así. Mis patrones eran muy buenos conmigo, ey. Mi compa[dre], mi patrón era, uno era... Jorge y después eh... ay caramba, no me acuerdo de su, su nombre. Bueno, eran dos, eran mexicanos, uno de Texas y otro de aquí de Indio.

VC: ¿Eran mexicanos? Entonces lo trataban bien. Y me dice, si hubo, si usted se encontró con un tipo de discriminación. No que le pasara a usted, pero que le pasara a las personas alrededor de usted, que fueran los mexicanos contra... Vamos a decir los mexica[nos], los braceros contra los mexicanoamericanos.

JM: No.

VC: Los braceros contra los africanos contra... ¿Nada así?

JM: No.

VC: ¿Nunca? Y, ¿usted vio, fue testigo de discriminación contra los de Oaxaca, los de Michoacán, los indígenas, de ninguna manera?

JM: No, no.

VC: Okay. Y cuando se terminó su, el programa de bracero, se terminó sus años aquí de bracero, ¿regresó a México?

JM: No, de allí me fui a Tijuana el cónsul...

VC: ¿Consulado?

JM: Sí, me dio el pasaporte.

VC: ¿Le dieron su pasaporte para regresar para México y ser residente?

JM: Sí, para, aquí.

VC: Digo, para los Estados Unidos, sí.

JM: Y después, ya como a los cinco años, después, ya hora ciudadano.

VC: ¿Entonces se hizo ciudadano más o menos en qué año?

JM: Tengo como ocho años.

VC: ¿Ocho años de ciudadano? Alguna, no. Y, ya después de venirse para acá...

JM: ¿Pa donde?

VC: ¿Dónde terminó viviendo aquí en California? ¿Dónde vive ahorita?

JM: Aquí en Cien Palmas.

VC: ¿En Cien Palmas?

JM: Sí, ahí tengo un rancho.

VC: Tiene dos ranchos. Y ahora, ¿usted tiene trabajadores también?

JM: Sí, sí.

VC: Y, ¿tiene palmas?

JM: Sí.

VC: Y, ¿usted todavía, antes se subía a las palmas todavía?

JM: Y todavía lo hago.

VC: ¿Todavía se sube?

JM: Sí.

VC: Tengo una pregunta que se me olvidó hacerle. Cuando usted regresaba para México con su familia, con sus hermanos y hermanas, ¿sintió que ellos lo recibían diferente?

JM: Yo quería, querían que yo mirarlos más pronto.

VC: ¿Quería que usted los viera más seguido?

JM: Sí.

VC: Lo extrañaban entonces.

JM: Sí.

VC: ¿Alguno de sus hermanos también se fue de bracero o solamente...?

JM: Sí, uno que ya está viejito, él vive en Guadalajara.

VC: ¿Era mayor que usted?

JM: Sí.

VC: ¿Trabajaban ustedes dos juntos o separados?

JM: No, a ellos de El Centro se los llevaron de aquí pa Salinas y yo nomás aquí...

VC: ¿Aquí cerquitas?

JM: A Coachella. Aquí todo el tiempo yo viví aquí, todo el tiempo.

VC: Y, ¿nunca con uno de sus hermanos?

JM: No.

VC: Entonces, ¿usted extrañaba su familia cuando estaba aquí?

JM: ¿Cómo dice?

VC: ¿Extrañaba usted a su familia cuando estaba aquí?

JM: Sí, cómo que no.

VC: Y, ¿nunca dejó uno de sus contratos para regresarse a su casa?

JM: No.

VC: ¿Había gente que hacía eso porque extrañaba a su familia?

JM: Solamente había veces que decía uno por un permiso.

VC: ¿Con un permiso se regresaban?

JM: Sí. (tos)

VC: Okay. Nomás tengo unas poquitas preguntas más. ¿Qué significa el término
bracero para usted?

JM: Nosotros fuimos, como se puede decir, soldados de trabajo pa la guerra, ¿verdad?

VC: Sí. Y, ¿cómo se siente de que le llamen bracero?

JM: Bracero, no trabajaba más que en las, las manos, sí. Y en esos tiempos mis
patrones me daban trabajo con tractor, sí.

VC: Y, ¿sus recuerdos de haber trabajado como bracero son positivos o negativos?

JM: Bonitos.

VC: ¿Bonitos? ¿Sí le gustó haber...? ¿Me puede decir exactamente por qué?

JM: Y yo... No, porque mis patrones como yo, nunca andaba de borracho, ellos me
dieron el troque grandote pa llevarse la gente, sí.

VC: ¿Para llevarlos a los pueblos?

JM: Sí, y al *field*. No, conmigo nunca peleamos de nada.

VC: Y me dice, ¿habían otros braceros que sí se emborrachaban mucho?

JM: Sí, sí.

VC: Y, ¿dónde agarraban el...?

JM: En Indio.

VC: ¿En Indio? ¿En cantinas ahí?

JM: Sí.

VC: ¿Sí? ¿Era muy común que los braceros en las noches fueran a tomar?

JM: Algunos sí.

VC: ¿Diría usted que una mayoría o una menor parte?

JM: No, pos a veces y a veces no, a veces que uno por acá y otros no. Pero nos son
borrachotes, muchos no.

VC: Y, ¿hay algo más que usted me quiera decir porque yo ya no tengo preguntas?

JM: A ver.

VC: No, ya no tengo.

JM: ¿Ya no tiene?

VC: Entonces, ¿hay algo que usted quiera decir que se me olvidó preguntar? ¿Una historia que usted tenga que quiera decirme?

JM: Pos no, es todo nomás.

VC: Entonces muchísimas gracias.

JM: Estamos a, yo, para mí es una muchacha que es muy buena con nosotros, usted aquí a hablar conmigo.

VC: No, muchísimas gracias a usted por haber venido y habernos dejado tomar su entrevista.

JM: Sí.

Fin de la entrevista